








मोम के बच्चे

蠟做嘅細路仔

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Nandani
-  Hindi / Cantonese
-  Level 2





एक समय की बात है, एक बहुत ही खुशहाल परिवार था।

...

好耐好耐之前，有一个好快乐嘅家庭。

वे कभी एक दूसरे से नहीं लड़ते थे। वे घर पर और खेतों में अपने माता-पिता की मदद करते थे।

...



班細路仔從來都唔會打交，仲成日喺屋企同埋農田度幫爹哋媽咪做嘢。



पर उन्हें आग के पास जाने की अनुमति नहीं थी।

...

但係佢哋唔准靠近火。



वे अपना सारा काम रात में करते थे, क्योंकि वे मोम से बने हुए थे।

...

佢哋淨係可以喺夜晚黑做嘢。冇計啦，因為佢哋都係用蠟做嘅！



लेकिन उन में से एक लड़के की सूरज की रोशनी में जाने की इच्छा थी।

...

但係其中一個男仔好想出去，感受一下陽光。



एक दिन उसकी जाने की बहुत ज़्यादा इच्छा हुई तो उसके भाइयों ने उसे चेतावनी दी...

...

有一日，佢終於忍唔住啦。雖然兄弟都警告過佢……

पर बहुत देर हो चुकी थी! वह गर्म धूप में पिघल गया था।

...

但係已經太遲啦! 佢喺炎熱嘅太陽底下融咗。





अपने भाई को पिघलता देख मोम के बच्चे बहुत उदास हो गए।

...

其他蠟做嘅細路仔見到佢哋嘅兄弟逐漸融化、消失，非常之傷心。



पर उन्होंने एक योजना बनाई। उन्होंने उस मोम को एक चिड़िया का आकार दे दिया।

...

但係佢哋諗出咗一個好辦法：就係將融化咗個嚟蠟捻成一隻雀仔。



वे अपने चिड़िया बने भाई को एक ऊँचे पहाड़ पर ले गए।

...

佢哋將變成雀仔嘅兄弟帶去一座高山上面。



और जैसे ही सूरज निकला, वह सुबह की रोशनी में गाता हुआ उड़ गया।

...

太陽慢慢升起，佢一路迎向晨光唱歌，一路遠走高飛。



香港故事書

global-asp.github.io/storybooks-hongkong

मोम के बच्चे

蠟做嘅細路仔

Written by: Southern African Folktale

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: Nandani (hi), dohlia (yue)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by [香港故事書](https://global-asp.github.io/storybooks-hongkong) in an effort to provide children's stories in 香港's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).